**SUPPLY PROCUREMENT NOTICE / *OBJAVA NATJEČAJA ZA NABAVU ROBA***

Procurement of multilevel oven/ *Nabava etažne ciklotermičke peći*

Daruvar, Croatia/ Hrvatska

1. **Publication reference / *Broj natječaja***

IPA2007/HR/16IPO/001-040441-SUP 2

1. **Procedure / *procedura***

Local Open Procedure

1. **Programme */ Program***

Regional Competitiveness Operational Programme 2007-2013. /

Regionalna konkurentnost operativni program 2007-2013

1. **Financing */ Financiranje***

Grant Contract no.: IPA2007/HR/16IPO/001-040441 /

Broj ugovora: *IPA2007/HR/16IPO/001-040441*

1. **Grant Beneficiary/ korisnik bespovratnih sredstava**

Bakery Craft Imako, Josipa Jelačića 17, 43500, Daruvar, Croatia/ Pekarski obrt Imako, Josipa Jelačića 17, 43500 Daruvar, Hrvatska

**CONTRACT SPECIFICATIONS */ ODREDBE UGOVORA***

1. **Description of the contract */ Predmet nabave – opis ugovora***

Multilevel oven is the advanced technological solution in the bakery industry that saves electricity and increase production as it increases baking capacity with the reduced electricity and gas consumption. It contains patented system for hot gases circulation, front burner is beneath the furnace optimal energy use; high quality dimension of the gas generator; the furnace heating is realised with the gas combustion system that provides gases flow within the closed channel system beneath and above the furnace*.* Procurement consists of: Tier furnice 1 unit; *Trolley* for statue appliance 4 units:,Statue appliance 30 units. In addition to the procurement, supplier is required to perform the following tasks: installation of equipment in production facility, test run on mounted and installed equipment and equipment settings to achieve optimal production results*. /*

*Etažna ciklotermička pećnica je napredno tehnološko rješenje u pekarskoj industriji koja štedi struju i povećava proizvodnju jer povećava sposobnost pečenja sa smanjenom potrošnjom električne energije i plina. Sadrži patentirani sustav za cirkulaciju vrućih plinova, prednji plamenik ispod peći, optimalno koristi energiju, visoke je kvalitete, grijanje se ostvaruje sa sustavom izgaranja plina koji osigurava protok plinova u zatvorenom sustavu strujanja ispod i iznad peći. Nabava se sastoji od: Etažna peć 1 kom, Kolica za aparate 4 kom*, *Aparat za punjenje etažne peći 30 kom*.

*Osim nabave, ponuđač je dužan obaviti sljedeće zadatke: montaža opreme u proizvodni pogon, probni rad montirane i instalirane opreme i postavljanje opreme za postizanje optimalnih proizvodnih rezultata.*

**TERMS OF PARTICIPATION */ UVJETI SUDJELOVANJA***

1. **Eligibility and rules of origin */ Prihvatljivost ponuditelja i pravilo o podrijetlu***

Participation is open to all legal persons participating either individually or in a grouping (consortium) of tenderers which are established in a Member State of the European Union or in a country or territory of the regions covered and/or authorised by the specific instruments applicable to the programme under which the contract is financed (see article 22 below). All goods supplied under this contract must originate in one or more of these countries. Participation is also open to international organisations. Participation of natural persons is directly governed by the specific instruments applicable to the programme under which the contract is financed./

*Na natječaju mogu sudjelovati sve pravne osobe pojedinačno ili u grupi (konzorciju) koje su osnovane u zemlji članici EU ili u zemlji odnosno regiji koja je obuhvaćena instrumentima primjenjivim na program u sklopu kojeg se ugovor financira (vidi stavku 22 niže). Sva roba i usluge dobavljene u sklopu ovog ugovora moraju imati porijeklo iz jedne ili više država koje su navedene kao prihvatljive. Natječaj je također otvoren za međunarodne organizacije. Sudjelovanje fizičkih osoba je određeno posebnim instrumentima primjenjivim na program u sklopu kojeg se financira ovaj ugovor.*

1. **Grounds for exclusion** / ***Osnove za izuzeće***

Tenderers must submit a signed declaration, included in the Tender Form for a Supply Contract, to the effect that they are not in any of the situations listed in point 2.3.3 of the ***Practical Guide to contracts procedures for EC external actions.***/

*Ponuditelji moraju dostaviti potpisanu izjavu, koja je dio Obrasca prijave na natječaj (Tender form for supply contract) da nisu ni u jednoj od situacija koje se navode u točki 2.3.3* ***Praktičnog vodiča za natječajne procedure u sklopu EU programa (PRAG).***

1. **Number of tenders*/ broj ponuda***

Tenderers may submit only one tender./ Ponuditelji mogu podnijeti samo jednu ponudu.

1. **Performance guarantee** / ***Jamstvo izvedbe***

The successful tenderer will be asked to provide a performance guarantee of 5% of the amount of the contract at the signing of the contract. This guarantee must be provided together with the return of the countersigned contract no later than 30 days after the tenderer receives the contract signed by the Grant benefitiary. If the selected tenderer fails to provide such a guarantee within this period, the contract will be void and a new contract may be drawn up and sent to the tenderer which has submitted the next cheapest compliant tender. */*

*Uspješan ponuditelj biti će prilikom potpisivanja ugovora dužan dati jamstvo za izvedbu u iznosu od 5% od ugovorenog iznosa. To jamstvo mora biti dostavljeno zajedno s povratom potpisanog ugovora, ne kasnije od 30 dana po primitku ugovora potpisanog od korisnika bespovratnih sredstava. Ukoliko odabrani ponuditelj ne dostavi traženo jamstvo u zadanom roku, ugovor će se smatrati nevažećim te se može pripremiti i poslati ugovor ponuditelju koji je ponudio slijedeću najjeftiniju ponudu.*

1. **Information meeting and/or site visit**/ ***Informativni sastanak i/ili posjet***

No information meeting is planned. */ Informativni sastanak nije planiran.*

1. **Tender validity**/ ***Valjanost ponude***

Tenders must remain valid for a period of 60 days after the deadline for submission of tenders. The successful tenderer will be bound by its tender for further period of 30 days. The further period is added to the validity period irrespective of the date of notification. /

*Ponude moraju biti važeće 60 dana od krajnjeg roka za podnošenje ponuda. Uspješni ponuditelj mora zadržati valjanost svoje ponude za narednih 30 dana. Dodatni period se nadodaje na originalni period valjanosti, bez obzira na datum obavijesti o dodjeli ugovora.“*

1. **Period of implementation of tasks**/ ***Razdoblje provedbe ugovora***

The implementation period will start from the day of contract signature and end on the day of issuance of the Provisional Acceptance certificate, and no later than 28.03.2014. /

*Razdoblje provedbe početi će od dana potpisivanja ugovora, a završava na dan izdavanja Izjave o privremenom preuzimanju, a najkasnije do 28.03.2014.*

**SELECTION AND AWARD CRITERIA** / ***KRITERIJI SELEKCIJE I DODJELE***

1. **Selection criteria**/ ***Selekcijski kriteriji***

The following selection criteria will be applied to tenderers. In the case of tenders submitted by a consortium, these selection criteria will be applied to the consortium as a whole */ Na ponuditelje se primjenjuju sljedeći kriteriji. U slučaju da ponuditelj nastupa u zajednici ponuditelja (konzorciju), ovi kriteriji selekcije se primjenjuju na konzorcij kao cjelinu*:

**1) Economic and financial capacity of tenderer** *(*based on i.e. item 3 of the Tender Form for a Supply Contract). In case of tenderer being a public body, equivalent information should be provided. */ Ekonomski i financijski kapacitet ponuditelja (temeljem podataka danih u poglavlju 3 Obrasca za prijavu na natječaj). U slučaju da je ponuditelj javna institucija, trebaju se dostaviti ekvivalentne informacije:*

* The annual turnover of the tenderer for the year 2012. must be at least as the amount of submitted financial proposal./ *Godišnji promet u 2012. godini mora biti minimalno u iznosu dane financijske ponude.*
* The averages of cash and cash equivalents of tenderer at the 2011. and 2012. are positive. */ Novčana imovina na kraju 2011. i 2012. iskazuje pozitivni saldo.*
* The available cash assets of the tenderer must exceed the annualised maximum budget of the contract.*/ Raspoloživa novčana sredstva ponuditelja moraju prelaziti maksimalni proračun ovog ugovora*.
* The financial situation of the tenderer should not be in deficit, taken into account debts, at the end of year 2012*./ Financijska situacija ponuditelja ne bi trebala biti u deficitu, uzevši u obzir dugove, na kraju godine 2012.*

**2) Professional capacity of tenderer** (based on i.e. items 4 and 5 of the Tender Form for a Supply Contract) / *Profesionalni kapacitet ponuditelja (temeljem podataka iz točaka 4 i 5 Obrasca za prijavu na natječaj)*

* The tenderer must provide manufacturer’s certified authorisation to represent, distribute and provide after sale service during and after warranty period for offered goods./ *Ponuditelj mora osigurati proizvođačevu certifikaciju za zastupanje, distribuciju i pružanje postprodajnih usluga za vrijeme i nakon jamstvenog roka za ponuđenu robu.*

**3) Technical capacity of tenderer** *(*based on i.e. items 5 and 6 of the Tender Form for a Supply Contract) / *Tehnički kapacitet ponuditelja (temeljem podataka iz točaka 5 i 6 Obrasca za prijavu na natječaj)*

* The tenderer has successfully completed at least one contract of similar nature and complexity (supply of multilevel oven in bakery industry) with a budget of at least that of the value of his financial proposal for this tender in the years 2011. or 2012. / Ponuditelj *je uspješno ispunio barem jedan ugovor slične prirode i složenosti (opskrba etažne ciklotermičke peći u pekarskoj industriji), s proračunom u visini njegovog financijskog prijedloga za ovaj natječaj u godinama 2011. ili 2012.*

An economic operator may, where appropriate and for a particular contract, rely on the capacities of other entities, regardless of the legal nature of the links which it has with them. Some examples of when it may *not* be considered appropriate by the Grant beneficiary are when the tender rely in majority on the capacities of other entities or when they rely on key criteria. If the tender rely on other entities it must prove to the Grant beneficiary that it will have at its disposal the resources necessary for performance of the contract, for example by producing an undertaking on the part of those entities to place those resources at its disposal. Such entities, for instance the parent company of the economic operator, must respect the same rules of eligibility and notably that of nationality, as the economic operator. Furthermore, the data for this third entity for the relevant selection criterion should be included in the tender in a separate document. Proof of the capacity will also have to be furnished when requested by the Grant beneficiary. */ Gospodarski subjekt se može, tamo gdje je to prihvatljivo i za potrebe određenog ugovora, osloniti na kapacitete drugih subjekata, bez obzira na zakonsku prirodu veza koje ima s njima. Neki od slučajeva kada korisnik bespovratnih sredstava takvu praksu NEĆE smatrati prihvatljivom jest situacija u kojoj se ponuditelj u prevladavajućoj mjeri oslanja na kapacitete drugih subjekata, ili koristi njihove kapacitete za zadovoljenje glavnih kriterija. U slučajevima oslanjanja na kapacitete drugih tijela, ponuditelj mora dokazati korisniku bespovratnih sredstava da će imati na raspolaganju resurse nužne za provedbu ugovora, na primjer poduzimanjem pravne radnje u ime tih tijela kojom stavljaju sebi na raspolaganje potrebne resurse. Takva tijela, na primjer matična tvrtka gospodarskog subjekta mora zadovoljavati ista pravila prihvatljivosti i nacionalnosti, kao i sam ponuditelj. Nadalje podaci o ovoj trećoj strani za pojedini selekcijski kriterij moraju biti predočeni u ponudi u obliku posebnog dokumenta. Dokaz kapaciteta također mora na traženje biti dostavljen korisniku bespovratnih sredstava.*

**TENDERING */ NATJEČAJNA PROCEDURA***

1. **How to obtain the tender dossier / *Kako nabaviti natječajnu dokumentaciju***

The tender dossier is available from the following Internet address [www.imako.hr](http://www.imako.hr) . The tender dossier is also available from the Grant beneficiary – Bakery craft IMAKO, Josipa Jelačića 17, 43500, Daruvar, Croatia. Tenders must be submitted using the standard Tender Form for a Supply Contract included in the tender dossier, whose format and instructions must be strictly observed. */ Natječajna dokumentacija može se skinuti sa web stranice* [*www.imako.hr*](http://www.imako.hr) *. Natječajni dossier je također moguće dobiti direktno od korisnika bespovratnih sredstava Pekarski obrt* IMAKO, Josipa Jelačića 17, 43500, Daruvar, Hrvatska.  *Prijava na natječaj se podnosi koristeći standardni Obrazac za prijavu na natječaj (Tender Form) koji je dio natječajne dokumentacije čijih se formata i uputa treba striktno pridržavati.*

Tenderers with questions regarding this tender should send them to Project manager on e-mail address **imako.eems@gmail.com** mentioning the publication reference shown in item 1) at least 21 days before the deadline for submission of tenders given in item 19. The Grant beneficiary must reply to all tenderers' questions at least 11 days before the deadline for submission of tenders. Eventual clarifications or minor changes to the tender dossier shall be published at the latest 11 days before the submission deadline on the Grant beneficiary’s web site [www.imako.hr](http://www.imako.hr) . */ Ponuditelji eventualna pitanja u svezi ovog natječaja mogu uputiti Voditeljici projekta, Vanji Zglavnik e-mailom na adresu* ***imako.eems@gmail.com****, uz poziv na broj natječaja iz točke 1), i to ne kasnije od 21 dana prije roka za podnošenje ponuda koji je naveden u točki 19. Ugovarateljno tijelo je obvezno odgovoriti na sva pitanja ponuditelja ne kasnije od 11 dana prije roka za podnošenje ponuda. Eventualna objašnjenja ili manje izmjene dosjea natječaja biti će publicirane najkasnije 11 dana prije roka za podnošenje ponuda na web stranici Ugovarateljnog tijela [www.imako.hr](http://www.imako.hr)*

1. **Deadline for submission of tenders */ Rok za podnošenje ponuda***

Deadline for submission of tenders is 17.01.2014. at 15:00. / *Rok za podnošenje ponuda je 17.01.2014.do 15:00 .*

Any tender received after this deadline will not be considered. */ Ponude pristigle nakon ovog roka neće se uzeti u razmatranje.*

1. **Tender opening session */ Javno otvaranje ponuda***

Tender opening session is 20. 01. 2014. at 10:00. / Javno otvaranje ponuda održati će se 20.01. 2013. u 10:00 .

1. **Language of the procedure */ Jezik natječaja***

All written communications for this tender procedure and contract must be in English and Croatian. / Sva pismena komunikacija u svezi ovog natječaja i ugovora mora biti na engleskom i hrvatskom jeziku.

1. **Legal basis */ Zakonska osnova***

For the duration of the contract the Contractor and its staff shall respect Contract conditions. / *Tijekom provedbe ugovora, ugovaratelj i njegovo osoblje moraju poštovati uvjete Ugovora.*